

**Vorwort/Foreword**

**Dr. Ursula von der Leyen MdB *Member of the German Bundestag*** 6  
**Bundesministerin der Verteidigung *Federal Minister of Defence***  
 ABC-Abwehr der Bundeswehr – kompetent und leistungsstark  
*Bundeswehr NBC Defence – an Efficient and High-Performance System*

**Dr. Thomas de Maizière MdB *Member of the German Bundestag*** 7  
**Bundesminister des Innern *Federal Minister of the Interior***  
 Schutz erfordert nationale und internationale Kooperation  
*Protection Requires National and International Cooperation*

**Grußwort/Salutation**

**Roland Kather, Generalleutnant a.D. *Lieutenant General (retired)*** 9  
**Präsident Förderkreis Deutsches Heer e.V. (FKH) *President of the Association of the German Army***  
 ABC-Schutz – eine ressortübergreifende Aufgabe des Bevölkerungsschutzes  
*CBRN Protection – a Cross-Departmental Task of Civil Protection*

**Lage und Herausforderungen/  
 Situation and Challenges**

**Wolfgang Rudischhauser, Director of NATO's Weapons of Mass Destruction Non-Proliferation Centre** 10  
 Verbreitung von Massenvernichtungswaffen und ABC-Gefahrenabwehr – Umsetzung in der NATO und deren Herausforderungen  
*Proliferation of WMD and Defending against CBRN Threats – NATO's Achievements and Ongoing Challenges*

**Oberst a.D. Hans-Peter Weinheimer, Berater im Bevölkerungsschutz, CBRN-Schutz-Experte und Publizist** 27  
 Von der Reaktion zur Prävention  
 Grundlegende Prinzipien eines zeitgemäßen CBRN-Schutzes  
*From Reaction to Prevention  
 Basic Principles of Modern CBRN Protection*

**Wolfgang Labuhn, Berlin-Korrespondent, „Europäische Sicherheit & Technik“** 40  
 Vernichtung syrischer chemischer Kampfstoffe in Deutschland  
*Destruction of Syrian Chemical Warfare Agents in Germany*

**Oberst a.D. Hans-Peter Weinheimer, Berater im Bevölkerungsschutz, CBRN-Schutz-Experte und Publizist** 44  
 Die Ebola-Epidemie in Westafrika  
 Umgang mit einer biologischen Gefahrenlage  
*The Ebola Epidemic in West Africa  
 Dealing with a Biological Emergency*

**Christian Haas, Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr, Sachgebiet ID4 „Katastrophenschutz, Zivile Verteidigung, Wehrrecht“** 51  
 Lehren aus Fukushima für den Katastrophenschutz in der Umgebung von Kernkraftwerken (KKW)  
*Lessons from Fukushima: Civil Protection in the Vicinity of Nuclear Power Plants (NPP)*

**Dr. Michael Höfer, OPCW, The Hague, Head of Declarations Branch und Ralph Dieter Knauf, Zentrum für Verifikationsaufgaben der Bundeswehr, Abteilung Globale Rüstungs- und Proliferationskontrolle** 56  
 Weiterentwicklung von Transparenzmaßnahmen bei der Nichtverbreitung von Massenvernichtungswaffen (MVW)  
*Further Development of Transparency Measures Regarding the Non-Proliferation of Weapons of Mass Destruction (WMD)*

**Militärischer und ziviler ABC-Schutz in Deutschland/  
 Military and Civilian CBRN Protection in Germany**

**Oberst i.G. Hans-Christian Hettfleisch, Bundesministerium der Verteidigung, Referatsleiter Führung Streitkräfte II 2** 63  
 Das System ABC-Abwehr der Bundeswehr: Herausforderungen, Risiken und Chancen  
*The CBRN Defence System: Challenges, Risks and Opportunities*

**Oberstleutnant Norbert Kowalow, ABC-Abwehrkommando der Bundeswehr, Dezernatsleiter Grundlagen und Weiterentwicklung ABC-AbwehrBw** 72  
 Die Prävention in der Gestaltung des neuen Systems der ABC-Abwehr der Bundeswehr  
*The Role of Prevention in the Design of the Bundeswehr's New CBRN Defence Architecture*

**Oberst Klaus Werner Schiff, Schule ABC-Abwehr und Gesetzliche Schutzaufgaben, Kommandeur und Dienststellenleiter** 84  
 Die Schule ABC-Abwehr und Gesetzliche Schutzaufgaben in Sonthofen  
*The CBRN Defence, Safety and Environmental Protection School in Sonthofen*

**Flottenapotheker Dr. Thomas Schimming, Sanitätsakademie der Bundeswehr, Abteilung F** 90  
 Medizinischer ABC-Schutz einschließlich Task Force Med ABC-Schutz der Bundeswehr  
*CBRN Medical Defence Including the CBRN Medical Task Force of the Bundeswehr*

**Direktor und Professor Dr. Winfried Schuhn, Wehrwissenschaftliches Institut für Schutztechnologien – ABC-Schutz (WIS)** 96  
 Forschung zum Schutz vor atomaren, biologischen und chemischen Waffen  
*Research for the Protection against Nuclear, Biological and Chemical Weapons and Threats*

**Dr. Iris Gnedler, Bundesministerium des Innern, Referat KM2 („Zivil- und Bevölkerungsschutz; EU- und NATO-Angelegenheiten“)** 102  
 CBRN-Schutz in strategischer Betrachtung und im europäischen Rahmen  
*CBRN Defence – the Strategic View and its Role in Europe*

<b>Dr. Karin Braun, Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK), Referatsleiterin CBRN-Schutz</b>	<b>109</b>	<b>ESG Elektroniksystem- und Logistik-GmbH; Andreas Schiel, Leiter Geschäftseinheit Führungssysteme</b>	<b>152</b>
CBRN-Schutz im Bevölkerungsschutz – eine gemeinsame Aufgabe von Bund und Ländern <i>CBRN Protection in Civil Protection – a Shared Responsibility of Federal Government and Federal States</i>		Schnelle Einschätzung der CBRN-Lage durch automatisierte Auswertung <i>Rapid CBRN Situational Awareness Using Automated Evaluation</i>	
<b>Claudia Schedlich, Bundesamt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (BBK), Referat I.3 – Psychosoziales Krisenmanagement (PsychKM)/Koordinierungsstelle Nachsorge, Opfer- und Angehörigenhilfe (NOAH)</b>	<b>116</b>	Die Vorteile des servicebasierten Führungsinformationssystemen TARANIS® Theatre / TARANIS® Centre <i>Advantages of the Service-Based Command and Control System TARANIS® Theatre / TARANIS® Centre</i>	
Psychosoziales Krisenmanagement in CBRN-Lagen <i>Psychosocial Crisis Management in CBRN Incidents</i>		<b>Flensburger Fahrzeugbau Gesellschaft mbH</b>	<b>156</b>
<b>Bundeskriminalamt ZD 35</b>	<b>122</b>	Instandsetzung von ABC-Gerät und Fahrzeugen <i>Maintenance of CBRN Equipment and Vehicles</i>	
Zentrale Unterstützungsgruppe des Bundes für gravierende Fälle der nuklearspezifischen Gefahrenabwehr <i>Central Federal Support Group in Response to Serious Nuclear Threats</i>		<b>Kärcher Futuretech GmbH</b>	<b>158</b>
<b>Oberbrandrat Dr. rer. nat. Volker Ruster, Berufsfeuerwehr Köln, Abteilungsleiter Gefahrenabwehr II, Technik und Gebäude, Analytische Task Force Köln</b>	<b>125</b>	Neue Strategien bei chemischen und biologischen Bedrohungen Intensivierung der zivilen und militärischen Zusammenarbeit im ABC-Schutzbereich <i>New Perspectives on Evolving Changing ChemBio Threats Intensification of Civil-Military Cooperation for CBRN Systems</i>	
Analytische Task Force bei einer Berufsfeuerwehr <i>Analytical Task Force at a Professional Fire Brigade</i>		<b>OWR GmbH</b>	<b>162</b>
<b>Firmenbeiträge/Industrial Capabilities</b>		Moderne Lösungen der ABC-Gefahrenabwehr für zivile, medizinische und militärische Bedarfsträger <i>Modern Solutions for Civilian, Medical and Military Personnel in CBRN Situations</i>	
<b>AIRSENSE Analytics GmbH</b>	<b>132</b>	<b>Rheinmetall MAN Military Vehicles GmbH; Dr. Bernhard-Christoph Halstrup und Thomas Pfister, RMMV, Kompetenz-Zentrum ABC-Abwehr</b>	<b>167</b>
AIRSENSE Analytics sorgt weltweit für Sicherheit <i>AIRSENSE Analytics Takes Care of Security – Right Round the World</i>		Vollständig integrierte ABC Aufklärungssysteme <i>Fully Integrated CBRN Reconnaissance Systems</i>	
<b>analyticon instruments GmbH</b>	<b>134</b>	<b>szenaris GmbH</b>	<b>170</b>
Revolutionäres Labor für die Hand: Zwei Technologien – nur ein Analysator – erhöhte Sicherheit <i>Dual Safety</i>		CBRN-Schutz mit Simulationen kompetenzorientiert trainieren <i>Competence-Based CBRN Protection Training with Simulations</i>	
<b>AUTOFLUG GmbH</b>	<b>136</b>	<b>Thermo Fisher Scientific Messtechnik GmbH</b>	<b>172</b>
ABC-Schutz und Dekontamination für Personal und Ausrüstung <i>NBC Protection and Decontamination for Staff and Equipment</i>		Innovative Strahlenmesstechnik <i>Advanced Radiation Measurement Technology</i>	
<b>BETH-EL ZIKHRON YAAQOV INDUSTRIES LTD.</b>	<b>139</b>	<b>tms technisch-mathematische studien-gesellschaft mbh</b>	<b>175</b>
ABC-Schutz und Aufbereitung der Atemluft aus einer Hand <i>NBC Protection and Treatment of the Air from a Single Source</i>		Kompetenz in COI & CBRN – Partner der Bundeswehr seit 1970 <i>Competence in COI &amp; CBRN – Partner of Bundeswehr since 1970</i>	
<b>Blücher GmbH</b>	<b>142</b>	<b>Hans Baum, Leiter Arbeitskreis ABC-Schutz im Förderkreis Deutsches Heer e.V.</b>	<b>177</b>
Schutz von Militär und Ersteinsatzkräften mit SARATOGA® <i>Military and First Responders protected by SARATOGA®</i>		Der Arbeitskreis ABC-Schutz im Förderkreis Deutsches Heer e.V. <i>The CBRN Defence Working Group in the Association of the German Army</i>	
<b>Bruker Daltonik GmbH</b>	<b>144</b>	Impressum/Imprint	<b>80</b>
Bruker – Die Spezialisten für CBRNE Detektionsgeräte und Systemlösungen <i>Bruker Detection – The Gold Standard in CBRNE Detection Solutions</i>			
<b>CRISTANINI (S.P.A.)</b>	<b>150</b>		
Nur das Einfache hat Erfolg! Nur eine Person, nur ein System, nur ein Produkt. <i>Keep It Simple! Just One Person, just One System, just One Product.</i>			